

образование, возраст, исторические особенности формирования личности, передающей информацию.

Всё это вызывает строго определённые психофизиологические реакции организма. Результат этих реакций может являться основной, ключевой опорой отношения передающего к описываемым событиям.

Декодирование полученного сообщения позволяет адресату переживать те же эмоции и чувства, которые послужили источником для передаваемого сообщения. Идентичность психофизиологической реакции организма, принимающего сообщение субъекта, является обязательным условием определения достоверности переданного сообщения. Приборные методы контроля реакции на состояния организма дают объективную информацию о правильности декодирования и достоверности переданного сообщения.

Реализуется контроль состояния с помощью прибора «Омега-М» Российского производства. "Омега-М" дает возможность контролировать показатели функционального состояния человека по состоянию сердечнососудистой системы и нейрогуморальной регуляции, оценивать показатели вегетативной регуляции, оценивать степень гармонизации биоритмов организма методом фрактального анализа. Предварительные результаты позволяют с известной долей оптимизма рекомендовать прибор «Омега-М» для коррекции процесса перевода текстов.

УДК 81'243:378.147.091.3

Компьютерная лингвистика

Мельникова Е.В.

Белорусский национальный технический университет

Широко распространено мнение, что компьютеры – это математические машины, предназначенные для выполнения численных расчетов. В действительности компьютеры представляют собой языковые машины. Их сильной стороной является способность манипулировать лингвистическими знаками, которым приписан некоторый смысл.

Компьютер – это сложная техническая система, в которой все должно быть жестко формализовано и запрограммировано. Но естественный язык – слишком сложная структура, поэтому работа с информацией на естественном языке в современных компьютерных средах ограничивается недостатком знаний о языке. Проблемы языковой коммуникации «человек - компьютер – человек» и моделирования языка лежат в области исследований такой молодой науки, как **компьютерная лингвистика**, которая является одним из направлений прикладной лингвистики, изучает

лингвистические основы информатики и все аспекты связи языка и мышления, моделирования языка и мышления в компьютерной среде с помощью компьютерных программ. Сфера компьютерной лингвистики разнообразна и включает такие направления, как компьютерное моделирование общения, моделирование структуры сюжета, гипертекстовые технологии представления текста, машинный перевод, компьютерная лексикография. Компьютерная лингвистика частично пересекается с обработкой естественных языков. При этом акцент делается не на абстрактные модели, а на прикладные методы описания и обработки языка для компьютерных систем. Обработка естественного языка включает в себя: корпусную лингвистику; создание электронных словарей, тезаурусов, онтологий; автоматический перевод текстов; автоматическое извлечение фактов из текста; автореферирование; построение систем управления знаниями; создание вопросно-ответных систем. За полвека существования компьютерная лингвистика переживала периоды как больших надежд, так и больших разочарований. Задачи автоматического анализа текста, такие как машинный перевод, распознавание речи, информационный поиск стали актуальными с момента появления компьютера, но только технологическая революция, связавшая нашу жизнь с Интернетом и многочисленными мобильными коммуникационными устройствами, сформировала всеобщую потребность в языковых технологиях.

УДК 81'243:378.147.091.3

Изучение иностранного языка с использованием подкастов

Шульгина И.Г.

Белорусский национальный технический университет

Методика работы с подкастами является частью процесса развития учебной автономии, который связан, прежде всего, с обучением взрослых. Ведущим подходом для построения модели развития умений учебной автономии у студентов неязыковых специальностей при обучении иностранному языку с использованием подкастов является личностно-деятельностный подход. Он предполагает признание обучающегося субъектом учебной деятельности, его активное участие в организации своего обучения, овладение обучающимися учебными стратегиями, что ведет к повышению степени учебной автономии.

Раздел теории обучения, раскрывающий специфические закономерности освоения знаний и умений взрослым субъектом учебной деятельности, а также особенности руководства этой деятельностью со